

Khảo sát này hỏi các câu hỏi về nguy cơ tổn thương, kết quả sức khỏe, cùng với việc lạm dụng rượu bia và chất gây nghiện. Các trường học, cơ quan tiểu bang và địa phương sử dụng kết quả khảo sát để hỗ trợ thanh thiếu niên của chúng ta và giảm thiểu nguy cơ của họ. Khảo Sát Về Thanh Thiếu Niên Khỏe Mạnh là tự nguyện và ẩn danh cùng với việc cung cấp thông tin quan trọng để hướng dẫn chính sách và các chương trình phục vụ cho thanh thiếu niên của chúng ta.

*Xin chia sẻ thông tin này cho con em quý vị (học sinh của trường).  
Sau đó nói về khảo sát và quyết định xem con em quý vị sẽ có tham gia hay không.*

**HỎI: Ai sẽ được yêu cầu tham gia khảo sát?**

**ĐÁP:** Học sinh Lớp 6, 8, 10 và 12 trên khắp Tiểu Bang Washington và học sinh Lớp 7, 9 và 11 trong các khu học chánh nhỏ.

**HỎI: Khảo sát này có là sự tự nguyện không?**

**ĐÁP:** Có! Học sinh tham gia khảo sát có thể bỏ qua các câu hỏi và ngưng tham gia khảo sát vào bất kỳ lúc nào. Nếu quý vị không muốn con em quý vị tham gia khảo sát, quý vị có thể gọi đến trường học để xin miễn cho con em quý vị. Học sinh cũng có thể nói với giáo viên của mình rằng họ không muốn tham gia khảo sát. Học sinh không tham gia khảo sát sẽ tham gia một hoạt động khác, như học hay đọc trong thư viện. Không có hình phạt nào dành cho việc không tham gia khảo sát. Các lớp của con em quý vị sẽ không bị ảnh hưởng.

**HỎI: Các câu hỏi nào trong khảo sát?**

**ĐÁP:** Các câu hỏi khảo sát xuất phát từ những cuộc khảo sát trên khắp quốc gia và trong Washington. Phụ huynh hoặc người giám hộ có thể liên hệ với văn phòng trường học con em quý vị để xem một bản sao khảo sát hoặc xem lại các câu hỏi trên [www.askhys.net](http://www.askhys.net).

Một số chủ đề bao gồm:

- Thông tin, như tuổi tác, giới tính, chủng tộc và sắc tộc
- Cảm nghĩ về trường học và cộng đồng
- Các mối quan hệ với phụ huynh, bạn bè và hàng xóm
- Thói quen ăn uống, hoạt động thể chất
- Giáo dục sức khỏe
- Thái độ và việc sử dụng thuốc lá, rượu bia cũng như các chất gây nghiện khác
- Hành vi và cảm nghĩ liên quan đến an toàn
- Hành vi liên quan đến bạo lực
- Bản dạng giới (phiên bản tùy chọn và đơn giản hóa hiện có cho Lớp 6 và 7\*)
- Xu hướng tính dục (không dành cho Lớp 6 hoặc 7)
- Hành vi, lạm dụng và khai thác tình dục (không dành cho Lớp 6 hoặc 7)

\* Trừ khi các trường học đặc biệt chọn tham gia đặt câu hỏi này, học sinh sẽ không được yêu cầu báo cáo bản dạng giới của mình.

**HỎI: Nhân dạng của học sinh được bảo vệ như thế nào?**

**ĐÁP:** HYS hoàn toàn tự nguyện và học sinh sẽ không ghi tên của mình trên bản khảo sát. Không có các mã số hoặc thông tin nào khớp với bản khảo sát về một học sinh. Không một người nào từ trường học sẽ xem xét các câu trả lời của học sinh. Học sinh sẽ nộp riêng bản khảo sát hoàn tất của mình khi làm xong.

Nếu có tình trạng truy cập trái phép vào các câu trả lời của học sinh, người nào đó có thể cố gắng nhận dạng một học sinh đặc biệt bằng cách sử dụng thông tin như trường học, lớp học và chủng tộc/sắc tộc. Tuy nhiên, chúng tôi rất xem trọng tính bảo mật và có một số bước mà chúng tôi sử dụng để ngăn chặn tình trạng truy cập trái phép vào các câu trả lời của học sinh và để bảo đảm rằng thông tin nhạy cảm được thu thập trong khảo sát vẫn được ẩn danh. Quý vị có thể tìm hiểu thêm tại:

<https://www.AskHYS.net/HYS/HYSInformation>

**HỎI: Các kết quả khảo sát được sử dụng như thế nào?**

**ĐÁP:** Trường học, khu học chánh, cơ quan trong quận và tiểu bang sử dụng các kết quả để hiểu biết học sinh của chúng tôi và cung cấp cho họ các dịch vụ họ cần. Các kết quả được sử dụng để lập kế hoạch, đánh giá và cải thiện những chương trình, đồng thời nhận được tiền để hỗ trợ chúng. Dữ liệu ẩn danh cũng được chia sẻ với các ban ngành y tế địa phương, Trung Tâm Dịch Tễ Học Bộ Lạc và nhà nghiên cứu được chấp thuận.

**Cần Thêm Thông Tin?**

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về mục đích khảo sát hoặc các thủ tục khảo sát:

- Gọi đường dây miễn phí theo số 1-877-HYS-7111
- Email [healthy.youth@doh.wa.gov](mailto:healthy.youth@doh.wa.gov)

Thông tin về Khảo Sát Thanh Thiếu Niên Khỏe Mạnh có thể được tìm thấy tại: [www.AskHYS.net](http://www.AskHYS.net)

Hội Đồng Thẩm Định Cơ Sở Của Tiểu Bang Washington (Washington State Institutional Review Board) đã chấp thuận các thủ tục Khảo Sát Về Thanh Thiếu Niên Khỏe Mạnh được mô tả trong thư này. Nếu quý vị cho rằng các thủ tục này đã không được tuân thủ, xin gọi 1-800-583-8488. Quý vị không phải để lại tên quý vị. Tất cả lời nhắn đều sẽ được hồi đáp.

**Học sinh đã và đang tham gia Khảo Sát Về Thanh Thiếu Niên Khỏe Mạnh kể từ năm 2002. Số lượng học sinh đã tăng từ chỉ một vài ngàn học sinh lên hơn 230,000 học sinh mỗi năm!**

*Xin cảm ơn quý vị đã xem lại thông tin này và nói chuyện với con em quý vị!*